**TWCP Election Checklist  
Dodoso la siku ya Uchaguzi-TWCP**

October 2015 Tanzania General Elections  
Uchaguzi mkuu, Oktoba 2015

|  |  |
| --- | --- |
| Name/Mobile  Jina/Simu ya Mkononi |  |
| District/Constituency  Wilaya/Jimbo |  |

Instructions: Please tick correct answer in the answer box at the right.

**Upon completion of the checklist, please call the Data Center to report your observations.**

Maelekezo: Taadhali weka alama ya Vema kwenye jibu sahihi mkono wako wa kulia.

**Umalizapo ujazaji wa dodoso, tafadhali wasiliana na kituo cha taarifa kwa simu namba kutoa taarifa za uangalizi wako.**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Arrival at Polling Station** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1 | What time did voting begin at your polling station  Ni muda gani zoezi la upigaji kura lilianza katika kituo chako? | | | | | | Kuanzia 7:00 - 7:30 | | | | | | | | | | Kuanzia  7:31 -8:00 | | | | | | | | | | | | | Kuanzia 8:01 na Kuendelea | | | | | | | | | | |
| **Set up at Polling Station** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 | Was your polling station missing its voter register?  Kituo chako cha mpiga kura kilikuwa hakina daftari la mpiga kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 3 | Were there any signs of campaigning including campaign materials close to the polling station?  Kulikua na dalili zozote za kufanya kampeni au mabango ya kampeni katika kituo cha kupigia kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 4 | How many polling station officials were at your polling station?  Kulikuwa na wasimamizi wa uchaguzi wangapi katika kituo chako cha kupigia kura? | | | | | | | | | | | | 0-1 | | | | | | | | | | 2-3 | | | | | | | | | | | | | | | 4+ | | |
| 5 | How many polling station officials at your polling station were **women**?  Kulikuwa na wasimamizi wa uchaguzi wanawake wangapi katika kituo chako cha kupigia kura? | | | | | | | | | | | | 0-1 | | | | | | | | | | 2-3 | | | | | | | | | | | | | | | 4+ | | |
| 6 | Was the secrecy of the vote maintained?  Kulikua na usiri wa kupiga kura hapo kituoni? | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | | | | No – not for women  Hapana-sio kwa wanawake | | | | | | | | | | | | | No – not for men  Hapana –sio kwa wanaume | | |
| 7 | Were there incidents of anyone assisting women voters to vote?  Kulikua na hali yoyote ya kuwasaidia wananwake kupiga kura zao? | | | | | | | | Yes – all  Ndiyo-Wote | | | | | | Yes –half    Ndiyo-Nusu yao | | | | | | | | | | Yes – a few  Ndiyo-Kiasi | | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 7A | **If yes:** Who assisted women voters to vote? (tick all that applies)  Kama ni ndio, nani aliwasaidia (weka alama ya vema panapo stahili) | | | A male family member  Mwanafamilia wa kiume | | | | | A polling official  Afisa wa kituo cha kupigia kura | | | | | | A party supporter  Shabiki wa chama cha siasa | | | | | | | | | | Member of security forces  Mwana usalama | | | | | | | | | | | | | Other  Wengineo | | |
| 8 | Were there incidents of women voters being accompanied into the voting station?  Je kulikua na hali yoyote ya wapiga kura wanawake kusindikizwa katika kituo cha kupigia kura? | | | | | | | | Yes – all  Ndiyo-Wote | | | | | | Yes –half  Ndiyo-Nusu yao | | | | | | | | | | Yes – a few  Ndiyo-Kiasi | | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 8A | **If yes:** Who accompanied women voters into the voting station? (tick all that apply)  Kama jibu ni ndio, je ni nani aliyewasindikiza wanawake kwenda kwenye kituo cha kupigia kura? | | | A male family member  Mwanafamilia | | | | | A polling official  Afisa wa kituo cha kupigia kura | | | | | | A party supporter  Shabiki wa chama cha siasa | | | | | | | | | | Member of security forces  Mwana usalama | | | | | | | | | | | | | Other  Wengineo | | |
| 9 | Were there incidents of women’s votes being submitted by proxy?  Je kulikuwa na matukio ya wanawake kuwakilishwa katika upigaji kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 10 | Was there any presence of uniformed police or security personnel at polling station?  Je kulikuwa na uwepo wa police au wanausalalm ambao hawajaalikwa katika vituo vya kupigia kura? | | | | | | | | | | | | Yes – women  Ndiyo- wanawake | | | | | | | | | | | | Yes – men  Ndiyo wanaume | | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 11 | Was there a political party polling agent at your polling station for CCM?  Je Kulikua na wakala wa Chama Cha Mapinduzi Katika kituo chako cha kupigia kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | |
| 11A | **If yes**: How many agents were women?  Kama jibu ni Ndio, kulikua na mawakala wangapi wa kike? | | | | | | | | | | | | | | | **If yes:** How many agents were men?  Kama jibu ni ndio, Kulikua na wanume wangapi wanume | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Was there a political party polling agent at your polling station for CHADEMA?  Je kulikua na wakala wa CHADEMA katika kituo chako cha kupigia kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No  Hapana | | | | | | |
| 12A | **If yes**: How many agents were women?  Kama jibu ni ndio, je kulikua na mawakala wangapi wanawake? | | | | | | |  | | | | **If yes:** How many agents were men?  Kama jibu ni ndio, kulikua na wanume wangapi wanume | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 13 | Were there political party polling agents at your polling station from other political parties outside CCM and CHADEMA?  Je kulikua na mawakala wa vyama vingine vya siasa ukiondoa wale wa CCM na CHADEMA? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No  Hapana | | | | |
| 13A | **If yes**: How many agents were women?  Kama jibu ni ndio, je kulikua na mawakala wangapi wanawake? | | | | | | |  | | | | **If yes:** How many agents were men?  Kama jibu ni ndio, kulikua na wanume wangapi wanume | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  |
| 14 | Were women harassed or intimidated by campaign activities close to the polling station?  Je kuna namna yoyote ambayo wanawake walibughudhiwa au kutishwa na shughli za kampeni karibu na kituo cha kupigia kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | | No  Hapana | | | | | |
| 15 | Were there incidents of violence directed at women voters as they entered or exited the polling station? (track how many)  Je kulikua na matukio yoyote ya unyanyasaji yaliyowalenga hasa wapiga kura wanawake waipoingia na kutoka kupiga kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No  Hapana | | | | |
| 15A | **If yes:** How many incidents occurred?  Kama jibu ni ndio, je ni matukio mangapi yaliyojitokeza? | How many incidents of physical violence:  Ni matukio mangapi ya unyanyasaji wa kutumia nguvu: | | | | | | | | How many incidents of intimidation:  Ni matukio mnagapi yanahusisha vitisho: | | | | | | | | | | | How many incidents of harassment:  Ni matukio mangapi yanayohusisha bughudha: | | | | | | | | | | | How many incidents of threats:  Ni matukio mangapi yanayohusisha vitisho: | | | | | | | | |
| 15B | **If yes:** Who was the perpetrator?(tick all that apply)  Kama jibu ni ndio, nani alikua muhusika? | | A male family member  Mwanafamilia | | | A polling official  Afisa wa kituo cha kupigia kura | | | | | | | | A party supporter  Shabiki wa chama cha siasa | | | | | | | | | | | Member of security forces  Mwana usalama | | | | | | | | | | | | Other  Wengineo | | | |
| **Voting at Polling Station** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 | Were names of some voters with voters’ cards missing from the voter register?  Je kuna majina ya wapiga kura wenye vitambulisho vya kupigia kura yalikosekana kutoka kwenye daftari la wapiga kura? | | | | | | | Yes – women  Ndiyo-Wanawake | | | | | | | | | | Yes – men  Ndiyo-Wanaume | | | | | | | | | | Yes – women and men  Ndiyo wanawake na wanaume | | | | | | | | | | | No  Hapana | |
| 17 | Was anyone with a voter’s card not allowed to vote because their name did not appear on the voters’ register?  Je kuna mtu yeyote aliyekuwa na kadi ya mpiga kura isiyo halali kwa sababu jina lake halikutokea kwenye daftari la wapiga kura? | | | | | | | Yes – women  Ndiyo-Wanawake | | | | | | | | | | Yes – men  Ndiyo-Wanaume | | | | | | Yes – women and men  Ndiyo wanawake na wanaume | | | | | | | | | | | | No  Hapana | | | | |
| 18 | Were **pregnant women** and **nursing mothers** allowed to vote without waiting in the queue?  Je wanawake wajawazito na wagonjwa waliruhusiwa kupiga kura bila kusubiria kwenye foleni? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No  Hapana | | | | | |
| 19 | Were there incidents of intimidation or harassment of women voters by election officials?  Je kulikuwa na matukio yoyote ya kutishwa au kubughudhiwa kwa wapiga kura wanawake kutoka kwa maafisa uchaguzi? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No  Hapana | | | | | |
| 19A | **If yes:** how many women were intimidated or harassed by election officials?  Kama jibu ni ndio, je ni wanawake wangapi walipata vitisho hivyo au kubughudhiwa? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | | | | | | | | | | | |
| 20 | Were there incidents of **political parties** forcing women voters to vote for them?  Je kulikuwa na hali yoyote ya vyama vya siasa kuwalazimisha wanawake kupigia kura vyama vyao? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | | No  Hapana | | | | | | | |
| 20A | **If yes:** How did parties force women voters into voting for them? (tick all that apply)  Kama jibu ni ndio, ni kwa namna gani vyama vya siasa viliwalazimisha wanawake wavipigie kura? | | | | Through physical violence  Kwa kutumia nguvu | | | | | | Through intimidation or threats  Kwa kutumia Vitisho | | | | | | | | | | | | Through  Harassment  Kuwabughdhi | | | | | | | | | | Through coercion  Kwa Kutumia mabavu | | | | | | | |
| **Counting at the Polling Station** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| DA | How many political party agents were at the polling station for counting?  Kulikuwa na idadi ya vyama vingapi vya siasa vilivyokuwepo katika kituo cha kupigia kura kwa ajili ya uhesabuji wa kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | How many women?  Wangapi walikuwa wanawake? | | | | | | | | | | | How many men?  Wangapi walikuwa wanume | | | | | | | | | |
| DB | Were all political party agents present permitted to observe the counting of ballot papers? (track number of women denied access)  Je mawakala wote wa vyama vya siasa waliruhusiwa kuangalia zoezi la uhesabuji wa kura (fuatilia idadi ya wanawake walio zuiwa kuingia/kuwepo) | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | | | | | No – women were denied access  Hapana, Hakuna mwanamke aliyezuiwa | | | | | | | | | No – men were denied access  Hapana, hakuna mwanamume aliyezuiwa | | | | | | | | | |
| DC | Were there incidents of violence against **women poll officials** during the counting of ballot papers?  Je kulikuwa na matukio ya unyanyasaji dhidi ya maofisa wanawake wa kituo cha kupigia kura wakati wa uhesabuji wa karatasi za kura? | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Yes  Ndiyo | | | | | No  Hapana | | | | | | | |
| DD | **If yes:** How many incidents occurred?  (track number of incidents)  Kama jibu ni ndio, ni matukio mangapi yaliyotokea?(Fuatilia idadi ya matukio yaliyojitokeza) | How many incidents of physical violence:  Ni matukio mangapi yalitumia nguvu: | | | | | | | | How many incidents of intimidation:  Ni matukio mangapi yalitumia Vitisho: | | | | | | | | | | | How many incidents of harassment:  Ni matukio mangapi yalitumia bugdha: | | | | | | | | | | | How many incidents of threats:  Ni matukio mangapi yaliytumia vitisho: | | | | | | | | |
| DE | **If yes:** Who was the perpetrator?(tick all that apply)  Nani aliyehusika? | | A male family member  Mwanafamilia wa kiume | | | Another polling official  Afisa wa kituo cha kupigia kura | | | | | | | | A party supporter  Shabiki wa chama cha siasa | | | | | | | | | | | Member of security forces  Mwana usalama | | | | | | | | | | | | Other  Wengineo | | | |